

10198

(1380) juli 4

Stockholm

Borgmästare och råd i Stockholm svarar rådet i Visby och meddelar att man för närvarande inte kan betala de livländska städerna sin andel av kostnaderna för (den livländska tredjedelen i) Flandern, men att man ska göra det snarast möjligt, när man får vetskap om var köpmannen ("de meyne kopman") befinner sig.

Utfärdarna beseglar.

Avskrift i brev av (1380) 23/7 (DS nr 10212), orig. på papper, Tallinna Linnaarhiiv, Tallinn.
SDHK nr 44682.

Tryckt: LECUB III, nr 1246 (med årtalet 1387); Hanserecesse III, nr 128.

Regest: Reg. Dan. Ser. II, nr *3067.

Brevet saknar årtalsangivelse men har förts till 1380 (se kommentar till DS nr 10148 ovan). Se även DS nr 10212 nedan.

Vruntlike grote vnde al leef · in Ghode to voren. Juwer erbaricheit bidde wi tho wetende · dat wi iuwen bref wol vornomen hebben / · also vmme dat ghelt / dat wi vt gheuen scholden · den bederuen luden vte den steden van Liflande · also vmme vnse part van deme ghelde · van der bussen in Vlanderen · Des bidde wi iu to wethende · dat wi des to desser thit nicht vort bringhen en konen · Wen Got wil, dat wi dat · vor ware wethen · wor de meyne kopman bliuen wil · so wille wi dar tho don / dat beste na vnser macht · Dar vmme so bidde wi iuwe erbaricheit vruntliken · also wi iu er ghebeden hebben · dat gi vns vorantworden vnde [p]rouen^a vnse beste. Dat wille wi gherne mit iu vordenen · Bedet to vns, also to iuwen vrunden · Jn *Christo* vivite et valet. Scriptum Stokholmis, feria iii^a · proxima post festum Petri et Pauli apostolorum, nostro sub secreto · Per nos proconsules et consules Stokholmenses · amicos^b vestros sinceros ·/

^a Första bokstaven oläslig p.g.a. hål. ^b ami cos utan avstavningsstecken vid radskifte.

10199

1380 juli 7

Jon Upplänning, underlagman på Bo Jonssons vägnar, stadfäster i öppet brev den dom (DS nr 10190) som Håkan Jonsson, häradshövding i Kinda, utfärdat i fråga om den egendom Joar Ingolfsson skänkt till Ingegerd Nilsson och sina barn. Egendomen var 1 attung i Skillberga (i Vårdnäs socken) med hus och alla tillagor som Joar hade köpt för egna pengar och som därför var hans förvärvade gods och inte arvegods, varken på fädernet eller mödernet. Utfärdaren förbjuder Joars (övriga) arvingar att hindra eller klandra egendomen vid vite av 6 mark för lagmansdom nu när saken kommit inför landstinget och landslagen eftersom den skulle behandlas av lagmannen (på tinget) i Kinda. Jon Upplänning stadfäster häradshövdingens dom i enlighet med det öppna dombrevet och intygandet av där nämnda vittnen.

Utfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (22,3 x 8,4 cm; 11 rader), Linköpings Stadsbibliotek, Stiftsbiblioteket.
SDHK nr 11711.

Om Jon Upplänning, se J. E. Almquist, Lagsagor och domsagor i Sverige I, s. 274 not 4.

Om (under)häradshövdingen Håkan Jonsson, se Almquist, a.a., s. 276.

Detta är en stadfästelse på den dom som utfärdades samma år 23/6 (DS nr 10190). Se även brev 1381 15/2 (SDHK nr 11848) och 1/11 (SDHK nr 12012) genom vilka Ingegerd och barnen säljer egendomen till Bo Jonsson.

Jak Jon Vppleningh vnderlaghman a Boo Jonsons vægna kennes *medh* mino vpna brefwe mich at hawa stadfest then dom som Haquon Ionson herashøfdinge j Kind gaf vppa thet gotzet som Joar Ingolfson gaf Ingegiarde Niclissa doter oc sinom barnom som var en atungh j Schylaberge *medh* husom oc allom til laghom engo vndan tagno hwarte j wato aller thørro, hwilkit gotz fornempda Joar hafde køpt fore sina penningha oc ær hanz rætta aflinga gotz oc hwarte fæderne aller mødherne. Thÿ forbiudher jak allom fornempda Ioars arfwom^a thetta fornempda gotz optare hindra aller quælia vidher sina siæx march fore lagmans domen, en for thy thetta sculde huaa varit for lagmannenom j Kindh nw mædhan thet kom fore ¹-landsens thingh¹ oc ²-landzens boch². Thy stadfeste iak thenne fornempd herashøfdinga dom eftir hans vpna brewe therra godha manna vitnom j hans brewe nempde^b æro. Datum anno Dominj M^o ccc^o lxx^o, sabbato proximo post octauam apostolorum Petri et Pauli meo sub sigillo presentibus apposito impendenti.

Sigill: endast en remsa med två flikar.

^a Bokstaven r över raden. ^b Bokstaven d efter rättelse.

¹⁻¹ Om landstinget se *KL X*: landsting, sp. 293–296. ²⁻² Med betydelsen landslag, jfr *Söderwall*: bok 6, 'lagbok'.

10200

1380 juli 7

Torshälla

Bo Jonsson, drots i Sverige, skiftar i öppet brev jord med skälig man Gustav Folkesson och hans hustru, hederlig kvinna Märta Anundsdotter. Utfärdaren och hans arvingar upplåter 2 markland jord i "Oflastom" och 4 örtugland jord i Skärpinge (båda) i Gillberga socken, 2 markland jord i Vingsleör i Lista socken, 7 öresland och 4 små penningland jord i Almby i Råby-Rekarne socken, 2 öresland jord i Forsuma i Torpa socken i Västerrekarne härad i Södermanland (den sistnämnda nu i Åkerbo härad i Västmanland), 7 öresland jord i Alvesta i Hubbo socken i Siende härad i Västmanland. I utbyte erhåller Bo Jonsson i rätt skifte 2 markland jord i Finnsta och 3 fjäll (se not 1) i Näsby (nu del av Gripsholm) och "Thryggiasta" i den äng som legat under Finnsta i Kärnbo socken, 16 örtugland jord i "Wærnastom", 2 ½ örtugland jord i "Thryggiastom", 2 ½ örtugland jord i Näsby, 2 ½ örtugland jord i "Betaby" och 2 örtugland jord i "Ekeby" (alla) i samma socken. Vidare 7 örtugland jord i Svansta (i Kärnbo socken) och ½ örtugland jord i Torp i Ärja socken, ½ öresland jord i kyrkbyn i Tuna på Selaön i Selebo härad, ½ öresland jord i Finkarby och 1 örtugland jord i Kvartinge (båda) i Taxinge socken i Öknebo härad i Strängnäs biskopsdöme. Bo Jonsson och hans arvingar avhänder sig egendomarna "Oflasta", Skärpinge, Vingsleör, Almby, Forsuma och Alvesta med alla tillagor och upplåter dem till Gustav och hans hustru Märta och deras arvingar på evig tid och med full dispositionsrätt. Om egendomarna, vilket Gud förbjude, på något sätt lagligen hindras för Gustav, Märta eller deras arvingar förbinder sig Bo Jonsson och hans arvingar att inom sex veckor efter att så skett ersätta Gustav, Märta och deras arvingar med annat likvärdigt gods i lika gott läge efter utlåtande av två män på Gustavs, Märtas och deras arvingars vägnar och två män på utfärdarens och dennes arvingars vägnar. Bo Jonsson ger häradshövdingarna i de härader där egendomarna är belägna fullmakt att fastfara dem till Gustav, Märta eller deras ombud i enlighet med landslagen och lovar att hålla fast vid alla delar av överenskommelsen.